

# Psalm 107



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

- 1 Preist<sup>H30341</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> er ist gut<sup>H2896</sup>, denn<sup>H3588</sup> seine Güte<sup>H2617</sup> währt ewiglich! [?]<sup>H5769</sup>
- 2 So sollen sagen<sup>H559</sup> die Erlösten<sup>H1350</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, die<sup>H834</sup> er aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> des Bedrängers<sup>H6862</sup> erlöst<sup>H1350</sup>,
- 3 und die er gesammelt<sup>H6908</sup> hat aus<sup>H4480</sup> den Ländern<sup>H776</sup>, von<sup>H4480</sup> Osten<sup>H4217</sup> und von<sup>H4480</sup> Westen<sup>H4628</sup>, von<sup>H4480</sup> Norden<sup>H6828</sup> und vom<sup>H4480</sup> Meer<sup>H3220</sup>.
- 4 Sie irrten<sup>H8582</sup> umher<sup>H8582</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup>, auf ödem<sup>H3452</sup> Weg<sup>H1870</sup>, sie fanden<sup>H4672</sup> keine<sup>H3808</sup> Wohnstadt<sup>H5892 H4186</sup>.
- 5 Hungrig<sup>H7457</sup> waren sie und<sup>H1571</sup> durstig<sup>H6771</sup>, es verschmachtete<sup>H5848</sup> in ihnen ihre Seele<sup>H5315</sup>.
- 6 Da schrien<sup>H6817</sup> sie zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> in ihrer Bedrängnis<sup>H6862</sup>, und aus<sup>H4480</sup> ihren Drangsalen<sup>H4691</sup> errettete<sup>H5337</sup> er sie.
- 7 Und er leitete<sup>H1869</sup> sie auf rechtem<sup>H3477</sup> Weg<sup>H1870</sup>, dass sie zu<sup>H413</sup> einer Wohnstadt<sup>H5892 H4186</sup> gelangten<sup>H1980</sup>.
- 8 Mögen sie den HERRN<sup>H3068</sup> preisen<sup>H3034</sup> wegen seiner Güte<sup>H2617</sup> und wegen seiner Wundertaten<sup>H6381</sup> an den Menschenkindern<sup>H1121 H120</sup>!
- 9 Denn<sup>H3588</sup> er hat die durstende<sup>H8264</sup> Seele<sup>H5315</sup> gesättigt<sup>H7646</sup>, und die hungernde<sup>H7457</sup> Seele<sup>H5315</sup> mit Gutem<sup>H28962</sup> erfüllt<sup>H4390</sup>.
- 10 Die Bewohner<sup>H3427</sup> der Finsternis<sup>H2822</sup> und des Todesschattens<sup>H6757</sup>, gefesselt<sup>H615</sup> in Elend<sup>H6040</sup> und Eisen<sup>H1270</sup>:
- 11 Weil<sup>H3588</sup> sie widerspenstig<sup>H4784</sup> gewesen waren gegen die Worte<sup>H561</sup> Gottes<sup>H4103</sup> und verachtet<sup>H5006</sup> hatten den Rat<sup>H6098</sup> des Höchsten<sup>H5945</sup>,
- 12 so beugte<sup>H3665</sup> er ihr Herz<sup>H3820</sup> durch Mühsal<sup>H5999</sup>, sie stürzten, und kein<sup>H369</sup> Helfer<sup>H5826</sup> war da. [?]<sup>H3782</sup>
- 13 Da schrien<sup>H2199</sup> sie zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> in ihrer Bedrängnis<sup>H6862</sup>, und aus<sup>H4480</sup> ihren Drangsalen<sup>H4691</sup> rettete<sup>H3467</sup> er sie.
- 14 Er führte<sup>H3318</sup> sie heraus<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> der Finsternis<sup>H2822</sup> und dem Todesschatten<sup>H6757</sup> und zerriss<sup>H5423</sup> ihre Fesseln<sup>H4147</sup>.
- 15 Mögen sie den HERRN<sup>H3068</sup> preisen<sup>H3034</sup> wegen seiner Güte<sup>H2617</sup> und wegen seiner Wundertaten<sup>H6381</sup> an den Menschenkindern<sup>H1121 H120</sup>!
- 16 Denn<sup>H3588</sup> er hat zerbrochen<sup>H7665</sup> die kupfernen Türen<sup>H1817</sup>, und die eisernen<sup>H1270</sup> Riegel<sup>H1280</sup> zerschlagen<sup>H1438</sup>. [?]<sup>H5178</sup>

17 Die Tore<sup>H191</sup> leiden<sup>H6031</sup> ob des Weges<sup>H1870</sup> ihrer Übertretung<sup>H6588</sup> und ob ihrer Ungerechtigkeiten<sup>H5771</sup>. [?]<sup>H4480</sup>  
[?]<sup>H4480</sup>

18 Ihre Seele<sup>H5315</sup> verabscheut<sup>H8581</sup> jede<sup>H3605</sup> Speise<sup>H400</sup>, und sie kommen<sup>H5060</sup> bis<sup>H5704</sup> an die Pforten<sup>H8179</sup> des Todes<sup>H4194</sup>.

19 Dann schreien<sup>H21994</sup> sie zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> in ihrer Bedrängnis<sup>H6862</sup>, und aus<sup>H4480</sup> ihren Drangsalen<sup>H4691</sup> rettet<sup>H3467</sup> er sie.

20 Er sendet<sup>H7971</sup> sein Wort<sup>H1697</sup> und heilt<sup>H7495</sup> sie, und er errettet sie aus<sup>H4480</sup> ihren Gruben<sup>H7825</sup>. [?]<sup>H4422</sup>

21 Mögen sie den HERRN<sup>H3068</sup> preisen<sup>H3034</sup> wegen seiner Güte<sup>H2617</sup> und wegen seiner Wundertaten<sup>H6381</sup> an den Menschenkindern<sup>H1121 H120</sup>,

22 und Opfer<sup>H2077</sup> des Lobes<sup>H84265</sup> opfern<sup>H2076</sup> und mit Jubel<sup>H7440</sup> erzählen<sup>H5608</sup> seine Taten<sup>H4639</sup>!

23 Die sich auf Schiffen<sup>H591</sup> aufs Meer<sup>H3220</sup> hinabbegeben<sup>H3381</sup>, auf großen<sup>H7227</sup> Wassern<sup>H4325</sup> Handel<sup>H4399</sup> treiben<sup>H6213</sup>,

24 diese<sup>H1992</sup> sehen<sup>H7200</sup> die Taten<sup>H4639</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und seine Wunderwerke<sup>H6381</sup> in der Tiefe<sup>H4688</sup>:

25 Er spricht<sup>H5596</sup> und bestellt<sup>H5975</sup> einen Sturmwind<sup>H7307 H5591</sup>, der hoch erhebt<sup>H7311</sup> seine Wellen<sup>H1530</sup>.

26 Sie fahren<sup>H5927</sup> hinauf<sup>H5927</sup> zum Himmel<sup>H8064</sup>, sinken<sup>H3381</sup> hinab<sup>H3381</sup> in die Tiefen<sup>H8415</sup>; es zerschmilzt<sup>H4127</sup> in der Not<sup>H7451</sup> ihre Seele<sup>H5315</sup>.

27 Sie taumeln<sup>H2287</sup> und schwanken<sup>H5128</sup> wie ein Betrunkener<sup>H7910</sup>, und zunichte<sup>H1104</sup> wird<sup>H1104</sup> alle<sup>H3605</sup> ihre Weisheit<sup>H2451</sup>.

28 Dann schreien<sup>H6817</sup> sie zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> in ihrer Bedrängnis<sup>H6862</sup>, und er führt<sup>H3318</sup> sie heraus<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> ihren Drangsalen<sup>H4691</sup>.

29 Er verwandelt<sup>H6965</sup> den Sturm<sup>H5591</sup> in Stille<sup>H18277</sup>, und es legen<sup>H2814</sup> sich die<sup>8</sup> Wellen<sup>H1530</sup>.

30 Und sie freuen<sup>H8055</sup> sich, dass<sup>H3588</sup> sie sich beruhigen<sup>H8367</sup>, und er führt<sup>H5148</sup> sie in<sup>H413</sup> den ersehnten<sup>H2656</sup> Hafen<sup>H4231</sup>.

31 Mögen sie den HERRN<sup>H3068</sup> preisen<sup>H3034</sup> wegen seiner Güte<sup>H2617</sup> und wegen seiner Wundertaten<sup>H6381</sup> an den Menschenkindern<sup>H1121 H120</sup>,

32 und ihn erheben<sup>H7311</sup> in der Versammlung<sup>H6951</sup> des Volkes<sup>H5971</sup>, und in der Sitzung<sup>H4186</sup> der Ältesten<sup>H2205</sup> ihn loben<sup>H1984</sup>!

33 Er macht<sup>H77609</sup> Ströme<sup>H5104</sup> zur Wüste<sup>H4057</sup> und Wasserquellen<sup>H4161 H4325</sup> zu dürrem<sup>H6774</sup> Land<sup>H6774</sup>,

34 fruchtbares<sup>H6529</sup> Land<sup>H776</sup> zur Salzsteppe<sup>H4420</sup>, wegen<sup>H4480</sup> der Bosheit<sup>H7451</sup> der darin Wohnenden<sup>H3427</sup>.

35 Er macht<sup>H7760</sup> zum Wasserteich<sup>H98 H4325</sup> die Wüste<sup>H4057</sup> und dürres<sup>H6723</sup> Land<sup>H776</sup> zu Wasserquellen<sup>H4161 H4325</sup>,

36 Und er lässt Hungrige<sup>H7457</sup> dort<sup>H8033</sup> wohnen<sup>H3427</sup>, und sie gründen<sup>H3559</sup> eine Wohnstadt<sup>H5892 H4186</sup>.

- 37 Und sie besäen<sup>H2232</sup> Felder<sup>H7704</sup> und pflanzen<sup>H5193</sup> Weinberge<sup>H3754</sup>, die Frucht<sup>H6529</sup> bringen<sup>H6213</sup> als Ertrag<sup>H8393</sup>;
- 38 Und er segnet<sup>H1288</sup> sie, und sie vermehren<sup>H7235</sup> sich sehr<sup>H3966</sup>, und ihres Viehs<sup>H929</sup> lässt er nicht<sup>H3808</sup> wenig<sup>H4591</sup> sein.
- 39 Und sie vermindern<sup>H4591</sup> sich und werden gebeugt<sup>H7817</sup> durch<sup>H4480</sup> Bedrückung<sup>H6115</sup>, Unglück<sup>H7451</sup> und Jammer<sup>H3015</sup>.
- 40 Er schüttet<sup>H8210</sup> Verachtung<sup>H937</sup> auf<sup>H5921</sup> Fürsten<sup>H5081</sup> und lässt sie umherirren<sup>H8582</sup> in pfadloser<sup>H3808 H1870</sup> Einöde;  
[?]<sup>H8414</sup>
- 41 und er hebt<sup>H7682</sup> den Armen<sup>H34</sup> empor<sup>H7682</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Elend<sup>H6040</sup> und macht<sup>H7760</sup> Herden<sup>H6629</sup> gleich seine Geschlechter. [?]<sup>H4940</sup>
- 42 Die Aufrichtigen<sup>H3477</sup> werden es sehen<sup>H7200</sup> und sich freuen<sup>H805510</sup>, und alle<sup>H3605</sup> Ungerechtigkeit<sup>H5766</sup> wird ihren Mund<sup>H6310</sup> verschließen<sup>H7092</sup>.
- 43 Wer<sup>H4310</sup> weise<sup>H2450</sup> ist, der wird dieses<sup>H4480</sup> beachten<sup>H8104</sup>, und verstehen<sup>H995</sup> werden sie<sup>11</sup> die Gütigkeiten<sup>H2617</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>.

### Fußnoten

1. O. Dankt
2. O. mit Gütern
3. Ei
4. O. litten ... verabscheute ... kamen ... Da schrien usw. (bis V.21)
5. O. Dankopfer; wie 3. Mose 7,12
6. O. sich hinabgaben ... trieben ... sahen ... sprach usw.
7. O. Säuseln
8. W. ihre
9. O. machte; so auch V. 35 usw.
10. O. sehen es und freuen sich usw.
11. O. der beachte dieses, und verstehen mögen sie